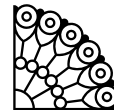


INSTITUTO SUPERIOR DE ARTE

Mar del Plata

TEATRO
COLÓN



El Instituto Superior de Arte del Teatro Colón (ISATC) tiene como misión formar profesionales del arte lírico, coreográfico, musical-sinfónico y de cámara- y experimental. En ese sentido, su principal desafío es mantener la tradición de excelencia que ha posicionado a los artistas del Teatro Colón como referencia a nivel mundial.

Creado en 1960, en esta nueva etapa, el ISATC se expande con la apertura de nuevas sedes. Este crecimiento permitirá proyectarse más allá de la Ciudad de Buenos Aires y llevar a distintos puntos del país las carreras con las que cuenta el instituto: Danza, Canto, Academia Orquestal, Dirección escénica de ópera, Preparación musical de ópera y Caracterización. Esta ampliación permitirá contar, en un futuro próximo, con los mejores cantantes, bailarines e instrumentistas que provean a las temporadas de nuestro coliseo.

En ese sentido, a partir del ciclo lectivo 2018 funcionará una sede de la Escuela del Teatro Colón en el Teatro Tronador de la Ciudad de Mar del Plata. Las clases, de carácter gratuito, serán impartidas por maestros y profesores que integran el cuerpo docente en la Ciudad de Buenos Aires. Esta iniciativa permitirá que jóvenes de la región, de la Provincia de Buenos Aires y del sur del país puedan iniciar su formación en la flamante sede de Mar del Plata y culminarla en el propio Teatro Colón.

Este proyecto se inscribe en la voluntad del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires de que nuestro primer coliseo salga de su edificio histórico y se proyecte hacia todo el país. Se trata de iniciar esta nueva etapa del Teatro Colón más allá del Teatro Colón.

MARÍA VICTORIA ALCARAZ
DIRECTORA GENERAL
TEATRO COLÓN

CARRERA DE DANZA VARONES

La carrera de Danza se desarrolla en ocho años más uno de perfeccionamiento y tiene como objeto formar artistas que integrarán las producciones de ballet de nuestro primer coliseo. Como parte de su formación, los alumnos asisten a clases magistrales, a ensayos y participan en funciones en la sala principal del Teatro Colón y en múltiples teatros del país.

PLAN DE ESTUDIOS

PRIMER CICLO

PRIMER AÑO

Técnica de la danza clásica I
Preparación física I
Lenguaje musical I
Francés I

SEGUNDO AÑO

Técnica de la danza clásica II
Preparación física II
Lenguaje musical II
Francés II

TERCER AÑO

Técnica de la danza clásica III
Danza argentina I
Preparación física III
Lenguaje musical III
Francés III

CUARTO AÑO

Técnica de la danza clásica IV
Danza argentina II
Preparación física IV
Lenguaje musical IV
Francés IV

SEGUNDO CICLO

QUINTO AÑO

Técnica de la danza clásica V
Estilos y repertorio I
Danza española I
Danza contemporánea I
Preparación física V
Historia de la danza I
Anatomía aplicada a la danza I

SEXTO AÑO

Técnica de la danza clásica VI
Estilos y Repertorio II
Introducción al partenaire
Danza española II
Danza contemporánea II
Preparación física VI
Historia de la danza II
Anatomía aplicada a la danza II

SÉPTIMO AÑO

Técnica de la danza clásica VII
Estilos y Repertorio III
Partenaire I
Danza de carácter I
Danza contemporánea III
Pantomima
Preparación física VII

OCTAVO AÑO

Técnica de la danza clásica VIII
Estilos y Repertorio IV
Partenaire II
Danza de carácter II
Danza contemporánea IV

CURSO DE PERFECCIONAMIENTO

Técnica de la danza clásica
Repertorio
Partenaire
Danza contemporánea
Modern Jazz

CARRERA DE DANZA MUJERES

La carrera de Danza se desarrolla en ocho años más uno de perfeccionamiento y tiene como objeto formar artistas que integrarán las producciones de ballet de nuestro primer coliseo. Como parte de su formación, las alumnas asisten a clases magistrales, a ensayos y participan en funciones en la sala principal del Teatro Colón y en múltiples teatros del país.

PLAN DE ESTUDIOS

PRIMER CICLO

PRIMER AÑO

Técnica de la danza clásica I
Técnica de puntas I
Preparación física I
Lenguaje musical I
Francés I

SEGUNDO AÑO

Técnica de la danza clásica II
Técnica de puntas II
Preparación física II
Lenguaje musical II
Francés II

TERCER AÑO

Técnica de la danza clásica III
Técnica de puntas III
Danza argentina I
Preparación física III
Lenguaje musical III
Francés III

CUARTO AÑO

Técnica de la danza clásica IV
Técnica de puntas IV
Danza argentina II
Preparación física IV
Lenguaje musical IV
Francés IV

SEGUNDO CICLO

QUINTO AÑO

Técnica de la danza clásica V
Técnica de puntas V
Estilos y repertorio I
Danza española I
Danza contemporánea I
Preparación física V
Historia de la danza I
Anatomía aplicada a la danza I

SEXTO AÑO

Técnica de la danza clásica VI
Técnica de puntas VI
Estilos y Repertorio II
Introducción al partenaire
Preparación física VI
Danza española II
Danza contemporánea II
Historia de la danza II
Anatomía aplicada a la danza II

SÉPTIMO AÑO

Técnica de la danza clásica VII
Técnica de puntas VII
Estilos y Repertorio III
Partenaire I
Danza de carácter I
Danza contemporánea III
Pantomima
Preparación física VII

OCTAVO AÑO

Técnica de la danza clásica VIII
Técnica de puntas VIII
Estilos y Repertorio IV
Partenaire II
Danza de carácter II
Danza contemporánea IV
Preparación física VIII
Caracterización

CURSO DE PERFECCIONAMIENTO

Técnica de la danza clásica
Repertorio
Partenaire
Danza contemporánea
Modern Jazz

INSCRIPCIÓN DANZA | 2018

ISA SEDE MAR DEL PLATA

INSCRIPCIÓN PARA EXÁMENES DE INGRESO AL CICLO LECTIVO 2018

POR CORREO ELECTRÓNICO: enviar a isamardelplata@teatrocolon.org.ar con copia a isaincripciones@teatrocolon.org.ar

ASUNTO: Inscripción Ingreso Danza 2018 - Sede Mar del Plata

ANTE CUALQUIER DUDA O CONSULTA SOBRE LA INSCRIPCIÓN: isainformes@teatrocolon.org.ar

REQUISITOS

LÍMITES DE EDAD

MUJERES: 8 a 11 años

VARONES: 9 a 12 años

(SE COMPUTARÁ AL 31 DE MARZO DE 2018)

La inscripción vía mail podrá ser enviada por padre, madre o tutor debiendo adjuntar la siguiente documentación escaneada:

- Documento de identidad del menor (DNI) 1° y 2° hoja.
- Documento de identidad del padre, madre o tutor (este último deberá adjuntar también poder ante Escribano Público).
- Partida de nacimiento ORIGINAL del menor

En el momento de la prueba presencial deberán presentarse originales (a fin de constatar datos, no serán retenidos) y un juego de fotocopias de la documentación enviada en la inscripción.

INSTANCIAS DE EXAMEN

Los aspirantes deberán aprobar 3 pruebas de carácter presencial

PRIMERA PRUEBA PRESENCIAL EN SEDE ISA MAR DEL PLATA

Competencias a evaluar:

- Aptitud física: prueba de carácter eliminatorio.
- Condiciones específicas, rítmicas y auditivas de carácter eliminatorio.

PRUEBA PRESENCIAL FINAL

Competencias a evaluar:

- Condiciones específicas, rítmicas y auditivas de carácter eliminatorio

LOS ASPIRANTES QUE HAYAN APROBADO LAS PRUEBAS ANTERIORES SERÁN SOMETIDOS A UN EXAMEN CLÍNICO.

CRONOGRAMA

INSCRIPCIÓN

Del Lunes 22 de enero hasta el viernes 23 de febrero de 2018.

PRIMERA PRUEBA PRESENCIAL SEDE ISA MAR DEL PLATA EN TEATRO TRONADOR

Lunes 26 de febrero de 2018.

PRUEBA PRESENCIAL FINAL TEATRO COLÓN

Viernes 2 de marzo de 2018.

Las fechas de las pruebas podrán ser modificadas en función de la cantidad de inscriptos y la disponibilidad de las instalaciones. El jurado podrá tomar parcial o totalmente las pruebas del examen. Las decisiones de las mesas examinadoras son de carácter inapelable y serán comunicadas por cartelera

CARRERA DE CANTO

La carrera de Canto se dicta en dos ciclos de dos años cada uno con el objeto de proporcionar a los estudiantes los conocimientos y habilidades propios de la interpretación operística: formación vocal, estilística, de repertorio, escénica y teórica. Como parte de su formación, los alumnos tienen la oportunidad de participar en el Taller de Integración Operística del ISATC.

PLAN DE ESTUDIOS

PRIMER CICLO

PRIMER AÑO

Técnica Vocal I
Repertorio Lírico I
Lenguaje Musical I
Técnicas de Autoconocimiento Corporal
Práctica Escénica I
Dicción Italiana
Piano I

SEGUNDO AÑO

Técnica Vocal II
Repertorio Lírico
Lenguaje Musical II
Técnicas de Actuación para el cantante Lírico I
Práctica Escénica II
Conjunto Vocal I
Dicción Francesa o Alemana
Piano II

SEGUNDO CICLO

PRIMER AÑO

Técnica Vocal III
Lenguaje Musical III
Técnicas de Actuación para el cantante Lírico II
Práctica Escénica III
Conjunto Vocal II
Repertorio Lírico III
Dicción Francesa o Alemana
Historia de la Música y la Ópera I
Música de Cámara I

SEGUNDO AÑO

Técnica Vocal IV
Lenguaje Musical IV
Práctica Escénica IV
Conjunto Vocal III
Repertorio Lírico IV
Dicción Inglesa
Dicción Rusa
Historia de la Música y la Ópera II
Música de Cámara II

CURSO DE PERFECCIONAMIENTO

Perfeccionamiento Vocal
Estilos y Repertorio
Perfeccionamiento Escénico

INSCRIPCIÓN CANTO | 2018

ISA SEDE MAR DEL PLATA

INSCRIPCIÓN PARA EXÁMENES DE INGRESO AL CICLO LECTIVO 2018

POR CORREO ELECTRÓNICO: enviar a isamardelplata@teatrocolon.org.ar con copia a isainscripciones@teatrocolon.org.ar

ASUNTO: Inscripción Ingreso Canto 2018 - Sede Mar del Plata

ANTE CUALQUIER DUDA O CONSULTA SOBRE LA INSCRIPCIÓN: isainformes@teatrocolon.org.ar

REQUISITOS

LÍMITES DE EDAD

MUJERES: 18 a 32 años

VARONES: 18 a 34 años

(SE COMPUTARÁ AL 31 DE MARZO DE 2018)

La inscripción vía mail deberá adjuntar la siguiente documentación:

- Documento de Identidad (DNI) y fotocopia de la 1° y 2° hoja

INSTANCIAS DE EXAMEN

Los aspirantes deberán aprobar cuatro pruebas sucesivas de carácter presencial y eliminatorio.

PRIMERA PRUEBA PRESENCIAL EN SEDE ISA MAR DEL PLATA

Competencias musicales a evaluar:

- Técnica Vocal: primera prueba de carácter eliminatorio sobre dos arias del repertorio lírico, al menos una en italiano a elección del aspirante, cantadas de memoria y en su idioma original.

La lista de aspirantes que aprueben esta instancia será publicada a través de los canales de comunicación oficiales del ISA.

PRUEBA FINAL EN EL TEATRO COLÓN

Competencias musicales a evaluar:

- Técnica Vocal: segunda prueba de carácter eliminatorio sobre dos arias del repertorio lírico, al menos una en italiano, diferentes de las de la primera prueba, de memoria, y en su idioma original, a elección del aspirante.
- Lenguaje Musical: prueba de carácter eliminatorio
- Práctica Escénica: prueba de carácter no eliminatorio.

CRONOGRAMA

INSCRIPCIÓN

Desde el Lunes 19 de febrero hasta el Lunes 12 de marzo de 2018.

PRIMERA PRUEBA PRESENCIAL

SEDE ISA MAR DEL PLATA EN TEATRO TRONADOR

Sábado 17 de marzo de 2018.

PRUEBA FINAL EN EL TEATRO COLÓN

Del Lunes 19 al miércoles 28 de marzo de 2018.

Las fechas de las pruebas podrán ser modificadas en función de la cantidad de inscriptos y la disponibilidad de las instalaciones. El jurado podrá tomar parcial o totalmente las pruebas del examen. Las decisiones de las mesas examinadoras son de carácter inapelable y serán comunicadas por cartelera.

CARRERA DE CARACTERIZACIÓN

La carrera de Caracterización Teatral se desarrolla en dos años y tiene por objeto formar profesionales para el espectáculo en vivo. Los estudiantes se capacitan en el análisis y comprensión del lenguaje escénico y adquieren conocimientos técnicos, teóricos, estilísticos y artísticos que les permiten abordar la caracterización de los diferentes personajes de una producción de teatro musical. Desarrollan habilidades y herramientas para el diseño de maquillaje, la realización de pelucas, postizos y prótesis, y su aplicación directa sobre el/la intérprete.

PLAN DE ESTUDIOS

PRIMER AÑO

Maquillaje I
Peluquería I
Historia del Arte I
Análisis y Diseño de Ambientación y Vestuario I

SEGUNDO AÑO

Maquillaje II
Peluquería II
Historia del Arte II
Análisis y Diseño de Ambientación y Vestuario II

INSCRIPCIÓN CARACTERIZACIÓN | 2018

ISA SEDE MAR DEL PLATA

INSCRIPCIÓN PARA EXÁMENES DE INGRESO AL CICLO LECTIVO 2018

POR CORREO ELECTRÓNICO: enviar a isamardelplata@teatrocolon.org.ar con copia a isainscripciones@teatrocolon.org.ar

ASUNTO: Inscripción Ingreso Caracterización 2018 - Sede Mar del Plata

ANTE CUALQUIER DUDA O CONSULTA SOBRE LA INSCRIPCIÓN: isainformes@teatrocolon.org.ar

REQUISITOS

LÍMITES DE EDAD

EDAD MÍNIMA: 18 años

(SE COMPUTARÁ AL 31 DE MARZO DE 2018)

La inscripción vía mail deberá adjuntar

la siguiente documentación:

- Documento de Identidad (DNI) y fotocopia de la 1° y 2° hoja
- Curriculum Vitae
- Haber realizado como mínimo un curso de Técnicas de Peinado (anillados, ruleros, marcado de cabello, etc..) y Maquillaje Social Profesional. Adjuntar certificado oficial.

INSTANCIAS DE EXAMEN

Los aspirantes deberán aprobar una prueba de carácter presencial con dos instancias eliminatorias.

Competencias a evaluar:

PRIMERA INSTANCIA De carácter eliminatorio

- Diseño de un rostro con una determinada expresión, según pautas de la mesa examinadora y de la figura humana. A criterio de la mesa examinadora podrá pedirse la realización de otro dibujo.

SEGUNDA INSTANCIA

- Coloquio que versará sobre nociones generales de Caracterización Teatral e Historia del Arte, así como conocimientos básicos de Repertorio Lírico y Ballet.

El jurado podrá tomar parcial o totalmente las pruebas del examen. Las decisiones de las mesas examinadoras son de carácter inapelable y serán comunicadas por cartelera.

CRONOGRAMA

INSCRIPCIÓN

Desde el lunes 19 de febrero hasta el lunes 12 de marzo de 2018.

PRUEBA PRESENCIAL EN SEDE MAR DEL PLATA

Sábado 17 de marzo de 2018.

Las fechas de las pruebas podrán ser modificadas en función de la cantidad de inscriptos y la disponibilidad de las instalaciones. El jurado podrá tomar parcial o totalmente las pruebas del examen. Las decisiones de las mesas examinadoras son de carácter inapelable y serán comunicadas por cartelera.

CARRERA DE ACADEMIA ORQUESTAL

La carrera de Academia Orquestal se desarrolla en dos años e incluye clases de instrumento, música de cámara, repertorio orquestal, lenguaje y morfología del repertorio sinfónico y de cámara, historia y estética de la música y práctica orquestal.

El cuerpo docente está integrado por solistas de la Orquesta Estable del Teatro Colón, de la Filarmónica de Buenos Aires e invitados de trayectoria internacional.

Los estudiantes de esta carrera conforman, a su vez, la Orquesta Académica del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón.

PLAN DE ESTUDIOS

PRIMER AÑO

Instrumento I
Música de Cámara I
Ensamble de Repertorio Orquestal I
Práctica Orquestal I
Estética y Morfología del Repertorio Orquestal I
Lenguaje y Análisis Musical del Repertorio Orquestal I

SEGUNDO AÑO

Instrumento II
Música de Cámara II
Ensamble de Repertorio Orquestal II
Práctica Orquestal II
Estética y Morfología del Repertorio Orquestal II
Lenguaje y Análisis Musical del Repertorio Orquestal II

INSCRIPCIÓN ACADEMIA ORQUESTAL | 2018

ISA SEDE MAR DEL PLATA

INSCRIPCIÓN PARA EXÁMENES DE INGRESO AL CICLO LECTIVO 2018

POR CORREO ELECTRÓNICO: enviar a isamardelplata@teatrocolon.org.ar con copia a isaincripciones@teatrocolon.org.ar

ASUNTO: Inscripción Ingreso Academia Orquestal 2018 - Sede Mar del Plata

ANTE CUALQUIER DUDA O CONSULTA SOBRE LA INSCRIPCIÓN: isainformes@teatrocolon.org.ar

REQUISITOS

INSCRIPCIÓN EN LOS SIGUIENTES INSTRUMENTOS

Violín / Viola / Violonchelo / Contrabajo / Flauta / Oboe /
Clarinete / Fagot / Trompa / Trompeta / Trombón / Arpa

LÍMITE DE EDAD

25 años (SE COMPUTARÁ AL 31 DE MARZO DE 2018)

La inscripción vía mail deberá adjuntar

la siguiente documentación:

- Fotocopia del documento de Identidad (DNI o equivalente)
- CV con información sobre estudios musicales
- Fotografía (4 x 4)
- Instrumento que ejecuta
- Datos Personales
Nombres y Apellidos completos
Fecha y Lugar de Nacimiento
Nacionalidad
Documento de Identidad (Tipo y Número)

Domicilio completo
Teléfono fijo y Teléfono Celular
Email

- Video (Prueba de carácter eliminatorio)

INSTANCIAS DE EXAMEN

Los aspirantes deberán aprobar 2 etapas de carácter eliminatorio:

ENVÍO DE VIDEO POR CANALES ELECTRÓNICOS.

Competencias musicales a evaluar:

- Una pieza o movimiento de concierto del ítem 1 del repertorio detallado en anexo.

PRUEBA PRESENCIAL EN SEDE ISA MAR DEL PLATA

Competencias musicales a evaluar:

- Instrumento: prueba de carácter eliminatorio según el repertorio listado en anexo. Los interesados que ejecuten instrumentos afines a su familia tales como: flautín, corno inglés, requinto, clarinete bajo y contrafagot, podrán además presentar una pieza u movimiento de obra con dichos instrumentos. A consideración del jurado, contemplará crear una lista de suplentes.

CRONOGRAMA

INSCRIPCIÓN Y ENVÍO DE VIDEO

Desde el lunes 19 de febrero hasta el lunes 12 de marzo de 2018. Los aspirantes que aprueben dicha instancia serán notificados por correo electrónico.

PRUEBA PRESENCIAL FINAL ISA SEDE MAR DEL PLATA (TEATRO TRONADOR)

Sábado 17 de marzo de 2018.

Las fechas de las pruebas podrán ser modificadas en función de la cantidad de inscriptos y la disponibilidad de las instalaciones. El jurado podrá tomar parcial o totalmente las pruebas del examen. Las decisiones de las mesas examinadoras son de carácter inapelable y serán comunicadas por cartelera.

REQUERIMIENTOS PARA LA PRESENTACIÓN DE VIDEO

- Deberán respetar una calidad aceptable, ser visibles bajo las normas tecnológicas actuales, no poseer alguna edición de audio/video y deberán incluir una pieza o movimiento de concierto del ítem 1 del repertorio detallado en anexo.
- La participación de acompañante es opcional y no obligatoria.
- Duración: hasta 3 minutos.
- El candidato deberá ser visible en todo momento en la pantalla. La cámara grabadora deberá ubicarse a una distancia de 5 (cinco) metros del candidato postulante.
- Deberán subirse a Youtube con la configuración de privacidad fijada en "No listado" y el link deberá enviarse a isaincripciones@gmail.com
- El nombre del video deberá tener el siguiente formato: "Apellido Nombre - DNI - Prueba Carrera Academia Orquestal 2018"

Los jurados evaluarán los videos recibidos y harán una preselección. Los aspirantes que aprueben dicha instancia serán notificados por correo electrónico

ANEXO REPERTORIO SEGÚN INSTRUMENTO

En todos los casos la pieza o movimiento de concierto a elección del concursante deberá ser contrastante con la obra impuesta

VIOLÍN

- 1 MOZART, Wolfgang A. - (primer movimiento con cadencia y segundo movimiento), a elección del concursante entre:
 - a) Concierto Nº 3 en Sol Mayor KV 216
 - b) Concierto Nº 4 en Re Mayor KV 218
 - c) Concierto Nº 5 en La Mayor KV 219
- 2 Una pieza o movimiento de concierto a elección del aspirante

VIOLA

- 1 HOFFMEISTER, Franz A. - Concierto en Re Mayor (primer movimiento con cadencia y segundo movimiento)
- 2 BACH, Johann S. - 6 Suites para Viola Sola (dos movimientos contrastantes)

VIOLONCHELO

- 1 Primer movimiento con cadencia y segundo movimiento de uno de los siguientes conciertos:
 - a) BOCCHERINI, Luigi - Concierto en Si bemol Mayor
 - b) HAYDN, Joseph - Concierto en Do Mayor
 - c) HAYDN, Joseph - Concierto en Re Mayor
- 2 Una pieza o movimiento de concierto a elección del aspirante

CONTRABAJO

- 1 Primer movimiento con cadencia de uno de los siguientes conciertos:
 - a) KOUSSEVITZKY, Serge - Concierto Op.3 en fa sostenido menor

- b) BOTTESINI, Giovanni - Concierto Nº 2 en si menor
 - c) DITTERS von DITTERSDORF, Carl - Concierto Nº 2 en Mi Mayor
- 2 Una pieza o movimiento de concierto a elección del aspirante
 - 3 Pasajes a primera vista del repertorio orquestal que serán entregados durante la audición.

FLAUTA

- 1 MOZART, Wolfgang A. - (primer movimiento con cadencia y segundo movimiento) a elección del aspirante entre:
 - a) Concierto Nº 1 en Sol Mayor KV 313
 - b) Concierto Nº 2 en Re Mayor KV 314
- 2 Una pieza o movimiento de concierto a elección del aspirante

OBOE

- 1 HAYDN, Franz J. - Concierto en Do Mayor (primer y segundo movimiento)
- 2 Una pieza o movimiento de concierto a elección del aspirante

CLARINETE

- 1 MOZART, Wolfgang A. - Concierto en La Mayor KV 622 (primer movimiento con cadencia y segundo movimiento)
- 2 Una pieza o movimiento de concierto a elección del aspirante

FAGOT

- 1 MOZART, Wolfgang A. - Concierto en Si bemol Mayor KV 191 (primer movimiento con cadencia y segundo movimiento)
- 2 Una pieza o movimiento de concierto a elección del aspirante

TROMPA

- 1 MOZART, Wolfgang A. - Concierto Nº 3 en Mi bemol Mayor KV 447 (primer movimiento con cadencia y segundo movimiento)
- 2 Una pieza o movimiento de concierto a elección del aspirante

TROMPETA

- 1 HAYDN, Franz J. - Concierto con Trompeta en Si bemol (primer movimiento con cadencia y segundo movimiento)
- 2 Una pieza o movimiento de concierto a elección del aspirante

TROMBÓN

- 1 DAVID, Ferdinand - Concertino Op. 4 en Mi bemol Mayor
- 2 Una pieza o movimiento de concierto a elección del aspirante

ARPA

- 1 DITTERS von DITTERSDORF, Carl - Concierto para Arpa (primer y segundo movimiento)
- 2 Una pieza o movimiento a elección del aspirante

TEST DE AUDIOPERCEPTIVA

Se implementará un test de conocimientos básicos a todos los aspirantes al ingreso de la carrera de Academia Orquestal. El resultado del test no será excluyente para el ingreso a la carrera. El temario y modalidad del test será informado a todos los inscriptos admitidos para las Audiciones de Ingreso.